

ZÜRCHER YACHT CLUB



Zürcher
Zunftregatta

9. Zürcher Zunftregatta

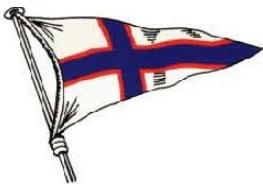
06.06. - -

Version 1.0 / 01.01.2026

Notice of Race (NoR)

Ausschreibung (AS)

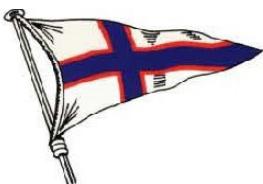
Host:	Zürcher Yacht Club General Guisan-Quai 17 CH - 8002 Zürich	Veranstalter:	Zürcher Yacht Club General Guisan-Quai 17 CH - 8002 Zürich
General Management:	0	Gesamtleitung:	0
Principal Race Officer:	0	Oberster Wettfahrtleiter:	0
Chairman Jury:	0	Obmann des Protestkomitees:	0
[NP] denotes that a breach of this rule will not be grounds for a protest by a boat. Change of RRS 60.1.		[NP] Kennzeichnet Regeln, deren Verletzung kein Grund für einen Protest durch ein Boot sind. Dies ändert WR 60.1.	
[DP] denotes a rule for which the penalty is at the discretion of the Jury and may be less than disqualification		[DP] Regeln, für die die Strafe im Ermessen der Jury liegt und bei denen die Strafe geringer sein kann als eine Disqualifikation.	
1. RULES	REGELN		
1.1	The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing 2025 - 2028.	Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den „Wettfahrtregeln Segeln“ (WR) 2025 - 2028 festgelegt sind.	
1.2	The following SWISS SAILING prescriptions can be downloaded from	Die folgenden SWISS SAILING Vorschriften können heruntergeladen werden:	
Ausführungsbestimmungen von Swiss Sailing			
1.2.2	The Swiss Sailing Implementing Regulations	Die Ausführungsbestimmungen von Swiss Sailing zur	
1.3	For all classes: RRS 44.1 and RRS P2.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.	Für alle Klassen sind WR 44.1 und WR Anhang P2.1 geändert, sodass die Zwei-Drehungen-Strafe durch die Eine-Drehungs-Strafe ersetzt ist.	
1.4	RRS Appendix P, special procedures for rule 42, will apply.	WR Anhang P, Besondere Verfahren zu Regel 42, wird angewendet.	
1.5	The finish for course shortcuts is located according to the course outline in Appendix A of the SI. (Amendment WR 32.2)	Das Ziel bei Kursabkürzungen befindet gemäss Kursskizze gemäss Anhang A der SI. (Änderung WR 32.2)	
1.6	[NP] [DP] Competitors shall wear personal flotation devices if flag «Y» is shown on the startboat, except briefly while changing or adjusting clothing or personal equipment. This changes RRS 40 and the preamble of RRS part 4.	[NP] [DP] Ist die Flagge «Y» auf dem Startschiff gesetzt, sind die persönlichen Auftriebsmittel zu Tragen ausser zum kurzfristigen Wechseln oder Anpassen der Kleidung. Dies ändert WR 40 und das Vorwort zu WR Teil 4.	
1.7	[NP] [DP] The "Sicherheitsdispositiv ZYC" according Addendum A of this NoR	[NP] [DP] Es gilt das "Sicherheitsdispositiv ZYC" gemäss Anhang A dieser AS	



ZÜRCHER YACHT CLUB

Zürcher

1.8	Regulations Zürcher Zunftregatta as follows: Yardstick : Reglement für die Zürcher Zunftregatta	das Reglement über die Zürcher Zunftregatta wie 1
1.9	The mandatory vessel registration and cleaning (SMRP) will apply on Lake Zurich starting April 1, 2025. Every boat must have a valid certificate to comply with legal requirements. The Zurich Yacht Club (ZYC) can grant approval for boats changing waters in approval processes 1 and 2 as part of the Zürcher Frühlingspreis, according to the information sheet on the ZYC website.	Am Zürichsee gilt ab dem 1. April 2025 die Schiffsmelde- und Reinigungspflicht (SMRP). Jedes Boot muss über ein gültiges Zertifikat verfügen, damit sie den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen. Der ZYC kann im Rahmen des Zürcher Frühlingspreises für Boote welche das Gewässer wechseln im Freigabeprozess 1 und 2 die Freigabe gemäss Merkblatt auf der ZYC Webseite erteilen.
1.10	If there is a conflict between languages, the English text applies, with the exception of this announcement and the sailing instructions, for which the German text applies.	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachen gilt der englische Text, mit Ausnahme dieser Ausschreibung und der Segelanweisungen, für welche der deutsche Text gilt.
1.11	For the SWISS SAILING national prescriptions and regulations, the german text will take precedence.	Für die SWISS SAILING Reglemente und Ausführungsbestimmungen gilt der deutsche Text.
2.	SAILING INSTRUCTIONS The Sailing Instructions will be available on Manage2Sail around 2100 h on the evening before the first Start will be taken.	SEGELANWEISUNGEN Die Segelanweisungen sind auf Manage2Sail ab 2100 Uhr am Vorabend des 1. Startes abrufbar.
3.	COMMUNICATION The official notice board will be on the event website (manage2sail.ch)	KOMMUNIKATION Die offizielle Tafel für Bekanntmachungen befindet sich auf der Veranstaltungswebsite (Manage2Sail).
3.1	[NP] Communications to the competitors will be done by electronic means (e-mails – official notice board). Competitors shall provide themselves with a device (Mobile Phone or NotePad or Computer) to obtain and read these communications. The person in charge' e-mail address which was inserted during the entry process shall be valid and active during the whole duration of the event. Any difficulty in receiving communications will not be eligible for redress. This changes RRS 61.4(b)(1) No printed documents will be supplied.	[NP] Die Kommunikation mit den Teilnehmern erfolgt elektronisch (E-Mail, offizielle Tafel für Bekanntmachungen). Die Teilnehmer müssen über ein Gerät (Mobiltelefon, Notebook oder Computer) verfügen, um Mitteilungen empfangen und lesen zu können. Die bei der Anmeldung angegebene E-Mail-Adresse der verantwortlichen Person muss während der gesamten Veranstaltung gültig und aktiv sein. Bei Problemen mit dem Empfang von Mitteilungen besteht kein Anspruch auf Abhilfe. Dies ändert RR 61.4(b)(1). Es werden keine gedruckten Dokumente bereitgestellt.
3.2	[NP] [DP] While racing, except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats.	[NP] [DP] Ausser im Notfall darf ein Boot während der Wettfahrt keine Sprach- oder Datenübertragungen senden und keine Sprach- oder Datenkommunikation empfangen, sofern diese nicht allen Booten zugänglich ist.



ZÜRCHER YACHT CLUB



Zürcher

Zünftfregatta

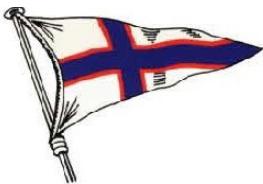
4. [NP] ELIGIBILITY AND ENTRY

4.1	The regatta is open to all members of Constaffel, participants and guilds of the Zurich guilds who are members of the ZZZ.	[NP] ZULASSUNG UND MELDUNG
4.1.1	Only one yacht/dinghy cruiser is permitted per Constaffel/guild.	Die Regatta ist für alle Gesellschafter, Partizipanten und Zünftler der Zürcher Zünfte, welche im ZZZ Mitglied sind, offen.
4.1.1	The yacht/dinghy cruiser (yardstick > 85) must have the appropriate guild flag (min. Dimensions 1 x 1 meter) set on the starboard wall.	Pro Gesellschaft/Zunft wird nur eine Yacht/Jollenkreuzer zugelassen.
4.1.1	The team must consist of at least 4 people from the society/guild, one of which may be a member of another society/guild. The team consists of a maximum of 6 people, of which from the 5th team member youngsters are allowed.	Die Mannschaft muss aus mindestens 4 Personen der Gesellschaft/Zunft bestehen, davon darf ein Mitglied von einer anderen Gesellschaft/Zunft sein. Die Mannschaft besteht aus max. 6 Personen, wovon ab dem 5. Mannschaftsmitglied Jungzünftler zugelassen sind.
4.2	Eligible boats may enter online on: https://manage2sail.com/de-CH/event/5b2cf48b-7ac0-4450-a08f-6424378bdb53#!	Meldung für teilnahmeberechtigte Boote:
4.3	Entry-and late entry fees according NoR 5.1	Melde- und Nachmeldegebühren gem. Absatz 5.1
4.4	The following information shall be produced at registration:	Folgende Dokumente sind bei der Registrierung vorzuweisen:
4.4.1	Proof of the boat's conformity with the class rules	Nachweis der Übereinstimmung des Bootes mit den Klassenregeln
4.4.2	Proof of membership of a member national authority of World Sailing (MNA) or an affiliated club or organization of a MNA for all crew members is not necessary	Nachweis der Mitgliedschaft in einem nationalen Verband, der Mitglied von World Sailing ist (MNA), in einem, einem MNA angeschlossenen Club oder einer angeschlossenen Organisation für alle Besatzungsmitglieder ist nicht nötig.
4.4.3	Proof of the Swiss Sailing authorization for competitor's advertising for Swiss boats.	Nachweis der Swiss Sailing Bewilligung für Teilnehmerwerbung für Schweizer Boote.
4.4.4	Proof of the third-party liability insurance as stated in NoR 21.	Nachweis der Haftpflichtversicherung NoR 21
4.5	The boat can only be registered once the notification and payment have been	Das Boot kann erst zugelassen werden, wenn die Meldung und Zahlung eingetroffen sind.
4.6	The person in charge shall provide either a valid, official driver's license required by law for the racing area. Members of other national associations shall provide an equivalent licence issued by their national authority.	Der Schiffsführer muss einen für das Fahrtgebiet gesetzlich vorgeschriebenen und gültigen Führerschein besitzen. Bei Mitgliedern anderer nationaler Verbände gilt ein entsprechender Befähigungsnachweis ihres Landes.

5. FEES

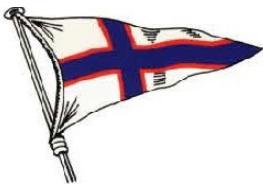
5.1 Required fees are as follows:

Klasse Class	Meldegeld (CHF) Entry Fees (CHF)	bis / to 08.05.	vom - bis / from - to 08.05. - 06.06.2026
Yardstick	500.00		0.00



ZÜRCHER YACHT CLUB

5.1.1	PAYMENT OF FEE	ZAHLUNG DES MELDEGELDES	Zürcher Zunftregatta								
5.1.1.1	The entry fee shall be paid upon entering , even if the entry is cancelled later or the boat does not show up. The entry fee is non-refundable, except for the regatta or class being cancelled by the organizing authority or if the entry is rejected.	Die Zahlung des Meldegeldes muss mit der Meldung erfolgen. Der Anspruch auf Zahlung des Meldegeldes entfällt nicht durch Rücknahme der Meldung oder durch Fernbleiben des Bootes. Das Meldegeld wird nur bei Ablehnung der Meldung zurückerstattet oder wenn der Veranstalter die Veranstaltung oder Klasse absagt.									
5.1.1.2	The entry fee could be paid to the following bank account Zürcher Yacht Club Regattabetrieb, General Guisan-Quai 17, 8001 Zürich, IBAN CH57 0900 0000 8006 2499 5 Remark: Name of the Guild	Das Meldegeld wie folgt überweisen: Zürcher Yacht Club Regattabetrieb General Guisan-Quai 17 8001 Zürich, IBAN CH57 0900 0000 8006 2499 5 Bemerkung: Name der Gesellschaft/Zunft									
5.1.1.3	If there are restrictions on the part of the government (force majeure) and the event has to be restricted or canceled due to Covid-19 or another epidemic / pandemic, the registration fee will not be refunded.	Erfolgen Restriktionen seitens der Regierung (höhere Gewalt) und muss der Anlass wegen Covid-19 oder einer anderen Epidemie/Pandemie eingeschränkt oder abgesagt werden, entfällt die Meldegeld-Rückerstattung.									
5.2	In the evening there is a simple dinner. The dry place setting is included in the registration fee.	Am Abend findet ein einfaches Abendessen statt. Das trockene Gedeck ist im Meldegeld inbegriffen.									
6.	[DP] ADVERTISING	[DP] WERBUNG									
6.1	Boats may be required to display advertising and bow numbers chosen and supplied by the organizing authority.	Boote können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und gestellte Werbung sowie Bugnummern anzubringen.									
6.2	The organizing authority may provide bibs that competitors are required to wear as permitted by the World Sailing Advertising Code.	Der Veranstalter kann Trikots/Bibs stellen, die Teilnehmer, entsprechend dem World Sailing Advertising Code zugelassen, tragen müssen.									
7.	FORMAT, QUALIFYING SERIES AND FINA Series	FORMAT, QUALIFIZIERUNGS- UND FINALSERIEN									
7.1	The event consists of a single series.	Die Veranstaltung besteht aus einer einfachen Serie.									
8.	SCHEDULE	ZEITPLAN									
8.1	Registration	Registration / Nachmeldung									
<table border="1"> <tr> <td>Klasse / Class</td> <td>Zeit / Time</td> <td>Ort / Location</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Yardstick</td> <td>10.00 h - 11.30 h</td> <td>1. Stock Clubhaus des ZYC 1st floor in the ZYC Clubhouse</td> <td></td> </tr> </table>				Klasse / Class	Zeit / Time	Ort / Location		Yardstick	10.00 h - 11.30 h	1. Stock Clubhaus des ZYC 1st floor in the ZYC Clubhouse	
Klasse / Class	Zeit / Time	Ort / Location									
Yardstick	10.00 h - 11.30 h	1. Stock Clubhaus des ZYC 1st floor in the ZYC Clubhouse									
8.2	Measurement and equipment inspection	Vermessungs- und Ausrüstungskontrolle									
<table border="1"> <tr> <td>Klasse / Class</td> <td>Zeit / Time</td> <td>Ort / Location</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Yardstick</td> <td>N/A - N/A</td> <td>N/A N/A</td> <td></td> </tr> </table>				Klasse / Class	Zeit / Time	Ort / Location		Yardstick	N/A - N/A	N/A N/A	
Klasse / Class	Zeit / Time	Ort / Location									
Yardstick	N/A - N/A	N/A N/A									



ZÜRCHER YACHT CLUB

8.3 Skippermeeting

Steuerleutebesprechung

Tag Day	Datum Date	Zeit Time	Klasse / Class	Ort / Location
Sa	06.06.26	11:00	Yardstick	Clubhausterasse süd Clubhouse balcony south

8.4 Shkeduled Race

Earliest Warning Signal and number races:

Zeitplan der Wettfahrten

Frühestes Ankündigungssignal und Anzahl Wettfahrten:

Tag Day	Datum Date	Zeit Time	Klasse	Anzahl max. möglicher Wettfahrten
			Class	Number of max. possible Races
max.			Yardstick	4
Sa	06.06.26	13:00	Yardstick	4

8.5 Last Warning Signal

Letztes Ankündigungssignal

Tag / Day	Datum / Date	Zeit / Time	Klasse / Class
Sa	06.06.2026	17:15	Yardstick

8.6 Programm

Rahmenprogramm

Tag / Day	Datum / Date	Zeit / Time	Klasse / Class	
Fr	05.06.2026	18:30	Alle / all	Clubhaus offen für Teilnehmer Clubhouse open for participants
Fr	05.06.2026	20:30	Alle / all	Clubhausschliessung Clubhouse closing
Sa	06.06.2026	09:30	Alle / all	Clubhaus Öffnung Clubhouse opening
Sa	06.06.2026	18:00	Alle / all	Stegbier nach dem Einlaufen Harbordrink at the Clubhouse
Sa	06.06.2026	19:30	Alle / all	Nachtessen im Clubhaus Dinner at the Clubhouse
Sa	06.06.2026	20:30	Alle / all	Rangverkündigung Pricegiving ceremony
Sa	06.06.2026	23:55	Alle / all	Schliessung des Clubhauses Clubhouse closing

9. EQUIPMENT INSPECTION

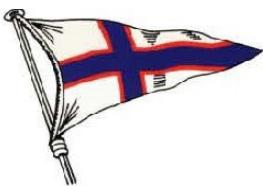
AUSRÜSTUNGSKONTROLLE

9.1	[DP] Each boat shall apply to the law and class rules	[DP] Jedes Boot muss den jeweiligen gesetzlichen und Klassenvorschriften entsprechen
9.2	N/A	N/A
9.3	Boats may be inspected at any time.	Boote können zu jeder Zeit kontrolliert werden

10 VENUE

VERANSTALTUNGSPORT

10.1	The Events will be hosted at Zurich	Die Veranstaltung findet in Zürich statt
10.1.1	Adress:	Adresse:
	Zürcher Yacht Club	Zürcher Yacht Club
	General Guisan-Quai 17	General Guisan-Quai 17
	CH - 8002 Zürich	CH - 8002 Zürich
10.2	The race office will be located at the ZYC clubhouse 1th floor	Das Regattabüro befindet sich im 1. Stock des Clubhaus des ZYC



ZÜRCHER YACHT CLUB



Zürcher
Zunftregatta

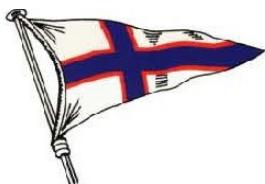


10.2.1	Crane	Lage der Krananlage
	N/A	N/A

10.3	Race Area	Regattagebiet
------	-----------	---------------



11.	COURSES Courses will be described in the Sailing Instructions.	BAHNEN Die Beschreibung der Bahnen erfolgt in den Segelanweisungen.
12.	PENALTY SYSTEM 12.1 For all classes RRS 44.1 and RRS Appendix P.1 will be changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty. 12.2 RRS Appendix P, special procedures for rule 42, will apply.	STRAFSYSTEM Für alle Klassen sind WR 44.1 und WR Anhang P2.1 geändert, sodass die Zwei-Drehungen-Strafe durch die Eine-Drehung-Strafe ersetzt ist. WR Anhang P, Besondere Verfahren zu Regel 42, wird angewendet.
13.	SCORING 13.1 2 races are required to be completed to constitute a series 13.2 When 4 or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her	WERTUNG Die Wettfahrtserie kommt zustande, wenn in der zur Verfügung stehenden Zeit mindestens 2 gültige Wettfahrten gesegelt werden. Ab 4 gewerteten Wettfahrten gibt es 1 Streichresultat
14.	[NP] [DP] SUPPORT PERSONS AND SUPPORT 14.1 Support person vessels shall be marked with a pink flag.	[NP] [DP] BOOTE VON UNTERSTÜTZZENDEN PERSONEN Alle Boote von unterstützenden Personen müssen eine pinke Flagge zur Kennzeichnung führen.

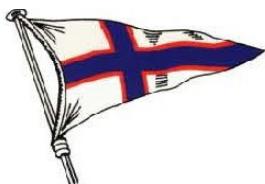


ZÜRCHER YACHT CLUB



Zürcher

14.2	All boats belonging to supporting persons must be registered with the organiser via Manage2Sail with the entry of the participant before the late entry deadline, have paid the entry fee and comply with the applicable legal provisions and requirements, as well as the "Rules for supporting persons" of the event, which are published in the sailing instructions. This includes "tow boats" to/from the event venue or racing area. The organiser can reject registrations and accept later registrations at its own discretion.	Alle Boote von unterstützenden Personen müssen beim Veranstalter über Manage2Sail mit der Meldung des Teilnehmers vor Nachmeldeschluss registriert sein, das Meldegeld bezahlt haben und die geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Auflagen, sowie die „Vorschriften für unterstützende Personen“ der Veranstaltung, die in den Segelanweisungen veröffentlicht sind, erfüllen. Dies schliesst «Schleppboote» zum/vom Veranstaltungsort oder Wettfahrtgebiet mit ein. Der Veranstalter kann Registrierungen zurückweisen und spätere Registrierungen nach eigenem Ermessen zulassen.
14.3	Support and Coaches Boats will be part of the security arrangement for the event.	Begleit- und Trainerboote können in das Sicherheits-Dispositiv der Regatta eingebunden werden.
14.4	Registration fees according to NoR 5.1.	Meldegeld gemäss Ausschreibung Ziffer 5.1.
14.5	Support persons shall wear personal flotation devices at all times while afloat, except briefly while changing or adjusting clothing or personal equipment. <u>Support persons shall use the kill cord at all times when the engine is running.</u>	Auf dem Wasser müssen jederzeit von allen unterstützenden Personen persönliche Auftriebsmittel getragen werden ausser zum kurzfristigen Wechseln oder Anpassen der Kleidung. <u>Unterstützende Personen müssen den Quick-Stop / Kill Cord zu jeder Zeit benutzen</u> , während der Motor läuft.
14.6	Support boats are in the buoy field resp. at the area of ZYC at the space allocated for them.	Begleitboote sind im Bojenfeld resp. an den Steganlagen des ZYC an dem für sie zugewiesenen Platz zu belegen.
14.7	Support boats shall be insured with valid and for the racing area suitable third-party liability insurance with a minimum cover of CHF 2 Mio. per incident or the equivalent.	Begleitboote müssen eine gültige Haftpflichtversicherung abgeschlossen haben, die mindestens Schäden im Wert von CHF 2 Mio oder dem Äquivalent je Schadensfall deckt und für das Regattagebiet gültig ist.
15.	[DP] BERTHING Boats shall be kept in their assigned places while they are in the boat park or harbour.	[DP] LIEGEPLÄTZE An Land oder im Hafen müssen Boote auf den ihnen zugewiesenen Liegeplätzen liegen.
16.	[DP] HAUL-OUT RESTRICTIONS Keelboats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of written permission by the race committee. They must remain moored in their designated place.	[DP] EINSCHRÄNKUNGEN BEIM AUS-DEM-WASSER-HOLEN Kielboote dürfen während der Veranstaltung nicht aus dem Wasser geholt werden, ausser mit schriftlicher Erlaubnis des Wettfahrtkomitees und gemäss dessen Bedingungen. Im Wasser müssen sie an ihren Liegeplätzen liegen.



ZÜRCHER YACHT CLUB



Zürcher

Zunftregatta

17. [DP] DIVING EQUIPMENT AND PLASTIC POOLS

17.1 Underwater breathing apparatus and plastic pools or their equivalent shall not be used around keelboats between the preparatory signal of the first race and the end of the regatta.

18. [DP] MEDIA RIGHTS, CAMERAS, ELECTRONIC EQUIPMENT AND PRIVACY POLICY

18.1 Upon registration to the event competitors agree that photos and videos may be taken of their person and used as part the organizing authority's public relations activities, e.g. via websites, newsletters, print and tv media and social networks. In addition competitors or their legal guardians grant to the organizing authority without compensation the unlimited right to use images, photographs, television and radio material produced of them during the event.

18.2 Boats may be required to carry cameras, sound equipment and positioning equipment as specified and supplied by the organizing authority

18.3 The top three competitors as well as the individual race winners may be required to attend a media press conference each day.

19. PRIVACY POLICY

The organizing authority will process and store personal data collected from entering and participating in the event.

20. RISK STATEMENT

20.1 By registering and participating in a race, each participant waives the assertion of liability claims of any kind against the organizing club and the persons responsible for the implementation.

[DP] TAUCHAUSRÜSTUNG UND PLASTIKABHÄNGUNGEN

Geräte, um unter Wasser zu atmen, Plastikbecken oder vergleichbare Ausrüstung, sind für Kielboote in dem Zeitraum vom Vorbereitungssignal der ersten Wettfahrt bis zum Ende der Veranstaltung nicht erlaubt.

[DP] MEDIENRECHTE, KAMERAS, ELEKTRONISCHE AUSRÜSTUNG UND DATENSCHUTZHINWEISE

Mit der Anmeldung zu dieser Veranstaltung erklären die Teilnehmenden ihr Einverständnis, dass Fotos und Videos von ihrer Person gemacht und im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit des Veranstalters verwendet werden dürfen, z.B. über Webseiten, Newsletter, Print- und TV-Medien und soziale Netzwerke. Darüber hinaus übertragen die Teilnehmenden bzw. deren Personensorgeberechtigte dem Veranstalter entschädigungslos das zeitlich und räumlich unbegrenzte Recht für die Nutzung von Bild-, Foto-, Fernseh- und Hörfunkmaterial, das während der Veranstaltung von den Teilnehmenden gemacht wurde.

Teilnehmende können verpflichtet werden, Kameras, Mikrofone oder Positionierungssysteme an Bord zu montieren. Die Ausrüstung wird vom Veranstalter gestellt.

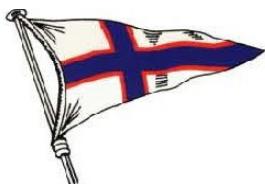
Die drei bestplatzierten Teilnehmer sowie einzelne Tagessieger können aufgefordert werden, täglich an einer Pressekonferenz teilzunehmen.

DATENSCHUTZHINWEISE

Der Veranstalter wird die mit der Meldung und die mit der Teilnahme an der Veranstaltung erhobenen personenbezogenen Daten verarbeiten und speichern.

HAFTUNG

Durch die Meldung und Teilnahme an einer Wettfahrt verzichtet jeder Teilnehmer auf die Geltendmachung von Haftpflichtansprüchen jeder Art gegenüber dem veranstaltenden Club und den für die Durchführung verantwortlichen Personen.

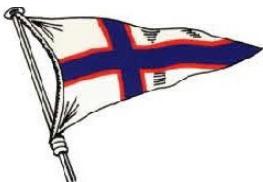


ZÜRCHER YACHT CLUB



Zürcher

20.2	The responsibility for the decision to participate in a race or to continue with it is solely with the skipper; to that extent the skipper also accepts full responsibility for the crew.	Die Verantwortung für die Entscheidung, an einer Regatta teilzunehmen oder sie fortzusetzen, liegt allein beim Bootsführenden, er/sie übernimmt auch die Verantwortung für die Mannschaft.
20.3	The skipper is responsible for the qualification and the correct nautical conduct of the crew as well as for the suitability and the seaworthiness of the registered boat.	Die Bootsführenden sind für die Eignung und das richtige seemännische Verhalten der Mannschaft sowie für die Eignung und den verkehrssicheren Zustand des gemeldeten Bootes verantwortlich.
20.4	In cases of force majeure or due to official orders or for safety reasons, the organizer is entitled to make changes to the implementation of the event or to cancel the event. In these cases, the organizer is not liable for damages to the participants.	Der Veranstalter ist berechtigt, in Fällen höherer Gewalt oder aufgrund behördlicher Anordnungen oder aus Sicherheitsgründen, Änderungen in der Durchführung der Veranstaltung vorzunehmen oder die Veranstaltung abzusagen. In diesen Fällen besteht keine Schadenersatzverpflichtung des Veranstalters gegenüber den Teilnehmenden.
20.5	The organizer (including employees, workers and staff, representatives, vicarious agents, sponsors and persons who provide towing, safety or recovery vehicles) is not liable, regardless of the legal basis, for personal injury, property damage and financial loss of any kind and the consequences thereof to participants during or in connection with participation in the event.	Eine Haftung des Veranstalters (einschliesslich die Angestellten - Arbeitnehmer und Mitarbeiter - Vertreter, Erfüllungsgehilfen, Sponsoren und Personen, die Schlepp-, Sicherungs-, oder Bergungsfahrzeuge bereitstellen) ist, gleich aus welchem Rechtsgrund, für Personen-, Sach- und Vermögensschäden jeder Art und deren Folgen, der Teilnehmenden während oder im Zusammenhang mit der Teilnahme an der Veranstaltung ausgeschlossen.
20.6	The valid racing rules of World Sailing including the additions of Swiss Sailing, the class regulations as well as the regulations of the announcement and sailing instructions, all in their respective versions valid at the time of the event, must be observed and are expressly recognized.	Die gültigen Wettfahrtregeln von World Sailing inkl. der Zusätze von Swiss Sailing, die Klassenvorschriften sowie die Vorschriften der Ausschreibung und Segelanweisungen, alle in ihrer zum Zeitpunkt der Veranstaltung jeweils gültigen Fassung, sind einzuhalten und werden ausdrücklich anerkannt.
20.7	The law of Switzerland shall apply.	Es gilt das Recht der Schweiz.
21.	[NP] INSURANCE	[NP] VERSICHERUNG
21.1	Each participating boat shall be insured with valid (and for the racing area suitable) third-party liability insurance with a minimum cover of CHF 2 Mio. per incident or the equivalent.	Jedes teilnehmende Boot muss eine gültige Haftpflichtversicherung abgeschlossen haben, die mindestens Schäden im Wert von CHF 2 Mio. oder dem Äquivalent je Schadensfall deckt und für das Regattagebiet gültig ist.
24.	PRIZES	PREISE
24.1	Prizes will be awarded to the best three overall scored boats of each class.	Rangpreise für die Drei bestplatzierten Boote pro Klasse.
24.2	Give away for each competitor	Erinnerungspreise für alle Teilnehmer
24.3	Prize money according to the Compass Cup regulations.	Preisgeld gemäss Compass Cup Reglement.



ZÜRCHER YACHT CLUB



Zürcher
Zunftregatta

Addendum A of this NoR

Savnes

Anhang A dieser NoR

Sicherheit

Anweisungen zum „Sicherheitsdispositiv ZYC“

Regattagebiet	Zürich (Seebecken) – Küsnacht – Thalwil - Zürich		
Telefonnummern:	Zürcher Yacht Club:	Clubhaus / Wettfahrtbüro	044 201 57 00
	Regattapräsident:	Sascha Osterwalder	079 404 29 42
	Behörden:	Kant. Seepolizei Oberrieden	044 722 58 00
		Wasserschutzpolizei	044 411 84 11
	Polizei		117
	Rettung	Rettungsdienst/Notfall	118
Kommunikation	Das Regattakomitee kommuniziert intern über Funk. Die Teilnehmer zum Komitee kommunizieren via Mobiltelefon.		
Aufgabe:	Teilnehmer sind verpflichtet, bei Aufgabe der Wettfahrt unverzüglich die Wettfahrtleitung auf geeignete Art und Weise (Tel. 079 404 29 42) zu informieren.		
Teilnehmerliste;	Die Teilnehmerliste wird anhand der Meldeliste geführt.		
Rettungsgeräte:	Bei Sturmvorwarnung, Sturmwarnung oder beim Setzen der Flagge „Y“ ist das Tragen eines geeigneten Rettungsgerätes für die ganze Mannschaft zwingend vorgeschrieben		
Sturmwarnleuchten:	Die einsehbaren Sturmwarnleuchten sind Mythenquai, Küsnacht und Oberrieden.		
Fluchthafen:	Empfohlen wird der Hafen Seerose in Wollishofen		
Komitee-/Rettungsboote:	Die Rettungs- sowie Komiteeboote sind mit einer orangen Flagge gekennzeichnet und werden bei Regattabruch in das Sicherheitsdispositiv integriert.		
Seerettungsdienst:	Die Seerettungsdienste sind via Kantonale Seepolizei Zürich über den Regattaanlass orientiert.		

Fleet-Race

